

# Deadly shroud

FOCUS



ASIAN SMOG



STILL PICTURES / TANTYO BANGUN

▲ A farmer stands in front of a burning forest in Tanjung Puting National Park, Kalimantan, Indonesia.

For several months, an area of South-East Asia from the Philippines to Australia was enveloped in smog, caused by forest fires in Java, Borneo, Sulawesi, Irian Jaya and Sumatra. Over a million hectares were destroyed.

There was not a living creature that did not suffer. Millions of people from Malaysia, Singapore, Indonesia, Brunei, Thailand and the Philippines coughed and choked, rubbed their eyes and stayed indoors. For some it was more serious: a plane crashed, ships collided and hospitals reported increased numbers of deaths directly caused by the forest fires and the smoke. Business, including tourism, suffered badly.

By October 1997, the man-made forest and plantation fires had spread a huge



▲ Incendio de bosques en Kalimantan central, Indonesia.

En octubre de 1997, las quemas de desmonte y de las rozas de plantación que habían comenzado en abril propagaron una espesa bruma gris que ocultó el sol en Indonesia, Singapur y grandes zonas de Malasia.

Si bien el hecho era irritante y deprimente, no se trataba de nada extraordinario o alarmante, pues ya había ocurrido otros años. Por desgracia, semanas después, los incendios seguían avanzando, fuera de control, y la gente moría literalmente asfixiada. Las lluvias del monzón, que normalmente inundan la región durante el otoño, fueron demoradas por el fenómeno meteorológico El Niño.

Las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja de la región distribuyeron cientos de miles de mascarillas pero al igual que los demás distaban de estar preparadas para hacer frente a esta catástrofe.

"Es imprescindible que la Cruz Roja y la Media Luna Roja inscriban en sus programas de trabajo la cuestión del deterioro ambiental en su conjunto", declaró Johan Schaar, jefe de la delegación regional de la Federación Internacional en Kuala Lumpur, Malasia. "Las Sociedades Nacionales, que mantienen estrechas relaciones con sus respectivos gobiernos, deberían examinar los medios de que disponen para interceder por las personas cuya salud puede resultar irremediablemente dañada de repetirse lo ocurrido."

**Lasse Norgaard**

Delegado de información de la Federación

▼ Kumay, Kalimantan: Motociclistas con mascarillas desfilan la densa cortina de humo.

